

## 圣灵的工作—救恩的实施（肆）

### The Work of the Holy Spirit—The Application of Salvation (IV)

#### 二 圣灵住在信徒里面的功用（续）

#### B. The Functions of the Holy Spirit Who Indwells the Believers (continued)

（十）“圣灵的安慰。”徒九 31。

#### 10. “The comfort of the Holy Spirit” (Acts 9:31).

圣灵不只教导我们，帮助我们，也安慰我们。当我们遭到痛苦，遇到伤心的事的时候，祂就在我们里面，使我们得到神的安慰。我们每逢伤心难过，而在我们里面感到神的安慰，或是感到一种莫名其妙的安慰，那都是圣灵在我们里面所作的。

The Holy Spirit not only teaches us and helps us but He also **comforts us**. When we encounter sufferings and grievous situations, He causes us to have the inward comfort of God. Whenever we are sad and grieving yet sense the comfort of God or a mysterious comfort within, this comfort is from the Holy Spirit.

（十一）“借着圣灵的能力大有盼望。”罗十五 13。

#### 11. “Abound in hope in the power of the Holy Spirit” (Rom. 15:13).

圣灵也叫我们有盼望。许多时候，外面的环境，和一切的情形，都使我们感觉失望而难过，但在我们里面却有一个能力，使我们因神仍有盼望而喜乐。那乃是“圣灵的能力”在我们里面，使我们那样有盼望。

The Holy Spirit also causes us to **have hope**. Often the outward environment and all its situations cause us to be discouraged and sad. But there is a certain power within that causes us to abound in hope and joy because of God. The power of the Holy Spirit in us makes us hopeful.

（十二）“借着圣灵得成圣洁。”彼前一 2，罗十五 16，帖后二 13。

#### 12. “Sanctification of the Spirit” (1 Pet. 1:2; see also 2 Thes. 2:13; Rom. 15:16).

信徒得成为圣洁，也是圣灵在信徒里面所作的。祂在信徒里面，使信徒有分于神那圣洁的性情，并照着神那圣洁性情的要求，在凡事上使信徒与世俗有分别。凡是与神那圣洁的性情不合的，祂都要在我们里面叫我们觉得，而使我们能以脱离。凡是与神那圣洁的性情相合的，祂也都要在我们里面叫我们觉得，而使我们得以有分。祂使我们有圣洁的感觉，也使我们过圣洁的生活。

A believer is also **sanctified** by the working of the Holy Spirit. The Holy Spirit in the believer causes the believer to partake of God's holy nature and to be separated from the world according to the demand of God's holy nature. He causes us to sense what is contrary to God's holy nature so that we may be delivered from it, and He causes us to sense all that agrees with God's holy nature so that we may partake of this nature. He also causes us **to have the sense of what is holy and to live a holy life**.

（十三）“靠着圣灵治死身体的恶行。”罗八 13。

#### 13. “By the Spirit...put to death the practices of the body” (Rom. 8:13).

最叫信徒受到切身难为的，就是信徒“身体的恶行”。这些身体的恶行，只有借着圣灵才能治死。所以信徒能脱去身体的恶行，也是圣灵在信徒里面所作的。

The practices of the body cause the believer the most frustration. **The practices of the body can be put to death only by the Spirit**. A believer's **putting to death the practices of the body** is also a work done by the Holy Spirit within him.

（十四）“圣灵…在基督耶稣里释放了我。”罗八 2。

#### 14. “The law of the Spirit of life has freed me in Christ Jesus” (Rom. 8:2).

圣灵在信徒里面，也要使信徒从罪和一切的捆绑里得着释放，得着自由。我们能脱离罪的律，和一切的捆绑，不是我们的立志、挣扎所能为力的，乃是圣灵在我们里面的功能。

The Holy Spirit in the believer also causes the believer **to be released and freed from sin and all kinds of bondage**. Our deliverance from the law of sin and its bondage is not by our determination and struggle but through the operation of the Holy Spirit within us.

（十五）“圣灵所结的果子，就是爱心、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信心、温柔、节制。”加五 22~23 原文，罗十四 17，十五 30。

**15. “The fruit of the Spirit is love, joy, peace, long-suffering, kindness, goodness, faithfulness, meekness, self-control” (Gal. 5:22-23; see also Rom. 14:17; 15:30).**

这九样属灵生命的果子，都是圣灵从信徒里面结出来的。祂怎样叫我们有属灵的生命，也怎样叫我们结属灵的果子。真实属灵的生活都是圣灵在我们身上，所表现出来的。

These nine spiritual fruits are all borne by the Holy Spirit in the believers. **As He causes us to live a spiritual life, He also causes us to bear spiritual fruit.** A real spiritual living is the expression of the Holy Spirit in us.

（十六）“圣灵的交通。”林后十三 14 原文，腓二 1。

**16. “The fellowship of the Holy Spirit” (2 Cor. 13:14; see also Phil. 2:1).**

属灵的交通，无论是信徒与神之间的，或是信徒与信徒之间的，也都是圣灵在信徒里面的功能。只有圣灵在我们里面行得通，我们才能和神有交通，和信徒也有交通。圣灵一在我们里面失去地位，我们和神、和信徒，马上就失去交通。

All **spiritual fellowship**, whether between the believer and God or between believers themselves, is a function of the Holy Spirit in the believers. **We are able to fellowship with God and with the believers only when the Holy Spirit has a way in us.** The moment the Holy Spirit loses His place in us, our fellowship with God and with the believers is lost.

（十七）“圣灵的合一。”弗四 3 原文。

**17. “The oneness of the Spirit” (Eph. 4:3).**

信徒的合一，或说教会的合一，就是基督身体上的合一，也是圣灵在信徒里面的作用。乃是圣灵在信徒的里面，使信徒彼此合一。祂不只使信徒彼此合一，祂也就是信徒的合一，祂也就是教会的合一。没有祂，就没有信徒的合一，就没有教会的合一。

The **oneness of the believers**, or the **oneness of the church**, is the **oneness of the Body of Christ**. This oneness is a function of the Holy Spirit in the believers. It is the Holy Spirit in the believers who makes us one with one another. He not only causes us to be one with one another, but He Himself is the oneness of the believers and the oneness of the church. Without Him there is no oneness of the believers or oneness of the church.

（十八）“主的灵在那里，那里就得以自由。”林后三 17。

**18. “Where the Spirit of the Lord is, there is freedom” (2 Cor. 3:17).**

信徒灵里的自由，也是出于在信徒里面的圣灵。圣灵在我们里面一有地位，就要使我们脱去里外一切的束缚，而得着自由。

The **freedom** within a believer also comes from the indwelling Holy Spirit. Once the Holy Spirit occupies His rightful place in us, He causes us to put off all bondage within and without, and thus we are freed.

（十九）“圣灵充满。”徒十三 52。

**19. “Filled with...the Holy Spirit” (Acts 13:52).**

圣灵住在我们里面，不只要作许多的事，也要充满我们。祂要在我们里面，得着完全的地位。祂要从我们里面除去一切在祂之外的东西，而得着我们里面所有的地位，来充满我们。祂是基督和神的化身。所以祂充满我们，就是基督和神充满我们。祂也就是为着基督和神来充满我们，使我们满有基督和神的生命，满有基督和神的自己。

The Holy Spirit lives within us not only to do many things in us but also **to fill us**. He desires to completely occupy us inwardly. He desires to eliminate everything that is apart from Him and to occupy all the room in us

and fill us. He is not separate from Christ and God. Therefore, His filling us is equal to Christ's and God's filling us. **He fills us with Christ and God, causing us to be full of the life and person of Christ and God.**

（二十）“流出活水的江河。”约七 37~39。

**20. “Shall flow rivers of living water” (John 7:38, see also vv. 37, 39).**

圣灵充满我们，就要从我们里面流出主的生命，像活水的江河，解别人的干渴。

When the Holy Spirit fills us, **He flows the Lord's life out from us as rivers of living water to quench others' thirst.**

（二一）“从主的灵变成的。”林后三 18。

**21. “Transformed...from the Lord Spirit” (2 Cor. 3:18).**

圣灵在信徒里面所有的工作，都是为着一个荣耀的目的，就是要使信徒“变成主的形状”，要使信徒像主。祂天天都是在我们里面改变我们，叫我们的各方面都起变化，而让祂把主的成分，调和到我们里面，使我们有主的形状，直到我们在各方面都能像主。祂要在我们里面一直改变我们，直到使主的生命在我们里面成熟，使我们满有基督的形像，满有基督长成的身量（弗四 13）。

The working of the Holy Spirit in the believers is for a glorious purpose, which is **to cause the believers to be transformed into the Lord's image so that they may be like the Lord.** Daily He is changing us within and transforming our inward parts, thus mingling the Lord's element into us and giving us the Lord's image until we are like Him in every way. He desires to inwardly transform us until the Lord's life matures in us, causing us to be full of the image of Christ, according to the measure of the stature of the fullness of Christ (Eph. 4:13).

参读：圣经要道，第四题：圣灵的工作—救恩的实施

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 4